



Encuesta sobre Desastres en California del programa ReCoverCA

Estado de California

El Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario
(Department of Housing and Community Development)

Desarrollo Comunitario con Subsidio Determinado para la Recuperación de
Desastres
(Community Development Block Grant Disaster Recovery)

ReCoverCA Encuesta sobre los desastres en California

Gracias por su interés en la Asistencia para la Vivienda por Desastre del programa ReCoverCA. Para recibir asistencia a través de este programa, el primer paso requerido es de completar una breve encuesta. Completar esta encuesta es crítico para ayudarnos a reunir la información sobre las necesidades actuales de los dueños de viviendas afectados por:

Desastre	Descripción
FEMA DR-4344	Atlas, Cañón II, Cascade, La Porte, Lobo, McCourtney, Nun, Patrick, Pocket, Redwood Valley, Sulphur, y los Incendios de Tubbs (Incendios de California – periodo de incidentes del 8 de octubre del 2017 a 31 de octubre del 2017. Condados designados: Butte, Lake, Mendocino, Napa, Nevada, Orange, Sonoma, Yuba).
FEMA DR-4353	Thomas, Creek, Rye, Little Mountain, Skirball, Lilac, y los Incendios de Liberty (Incendios, inundaciones, flujos de lodo, y flujos de escombros de California – periodo de incidentes del 4 de diciembre del 2017 a 31 de enero del 2018. Condados designados: Los Ángeles, San Diego, Santa Barbara, Ventura).
FEMA DR-4382	Incendios de Carr and el Complejo de Mendocino (Incendios de California y Vientos Fuertes – periodo de incidentes del 23 de julio del 2018 a 19 de septiembre del 2018. Condados designados: Lake, Shasta).
FEMA DR-4407	Incendios de Camp, Hill, and Woolsey (Incendios de California – periodo de incidentes del 8 de noviembre del 2018 al 25 de noviembre del 2018. Condados designados: Butte, Los Ángeles, Ventura).

Se les recomienda firmemente a todas las personas afectadas por el desastre que completen la encuesta. Incluso si no cree que calificará ahora, puede calificar para asistencia a medida que se dispongan más fondos. Para averiguar más sobre el programa, incluyendo la elegibilidad y los niveles del programa, por favor visite <https://recover.hcd.ca.gov>.

Las respuestas a la encuesta deben ser exactas y ciertas.

Fondos de HUD para los desastres de 2018 estarán disponible a finales de 2020, así que por favor mantenga su identificación (ID) de cuenta ya que lo necesitará para volver a entrar en el sistema (sitio web) una vez que los fondos estén disponibles. El símbolo * indica las preguntas requeridas.

Marque esta caja para reconocer que ha leído y entendido el mensaje provisto. *

Regístrese

Un miembro del personal del Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario (en adelante, y por sus siglas en inglés - HCD) le ayudará a ingresar la información de su encuesta en línea. Después de la creación de la cuenta, se le asignará una identificación de cuenta. Por favor, mantenga segura su ID de cuenta, ya que necesitará esa información para el uso futuro de la encuesta e inminente aplicación.

Detalles del Usuario

Nombre * _____

Apellido * _____

Indique el tipo de comunicación preferido* _____

NOTA: El tipo preferido de comunicación, identificado anteriormente, será la manera en la que se le notificará.

[Sugerencia] Su tipo preferido de comunicación debe ser la dirección de correo electrónico (correo electrónico @), el número de teléfono (xxx-xxx-xxxx) o la dirección postal física (123 Dirección y Ciudad, Estado, Código Postal)

Residencia Afectada

En el espacio de abajo, apunte la dirección de la casa dañada.

Dirección*: _____

Número de apartamento/unidad: _____

Ciudad*: _____

Código postal*: _____

Escriba el condado de su casa dañada aquí* _____

Compruebe el tipo de estructura de su casa dañada* (sólo se debe comprobar un tipo de estructura):

- Condominio/"Town Home"
- Casita de campo en tierra privada
- Casa Móvil - Doble Ancho - En el Parque de Casas Móviles
- Casa Móvil - Doble Ancho - En Tierra Privada
- Casa Móvil – Ancho Único/Normal - En el Parque de Casas Móviles
- Casa Móvil - Ancho Único/Normal - En Tierra Privada
- Casa Móvil – Triple Ancho/ "Triple Wide"- En el Parque de Casas Móviles
- Casa Móvil - Triple Ancho/ "Triple Wide" - En Tierra Privada
- Una Sólo Familia
- Tráiler de Viaje - Doble Ancho - En el Parque de Casas Móviles
- Tráiler de Viaje - Doble Ancho - En Tierra Privada

- Tráiler de Viaje – Ancho Único/Normal - En el Parque de Casas Móviles
- Tráiler de Viaje - Ancho Único/Normal - En Tierra Privada
- Tráiler de Viaje – Triple Ancho/ “Triple Wide” - En el Parque de Casas Móviles
- Tráiler de Viaje - Triple Ancho/ “Triple Wide” - En Tierra Privada

Propiedades Ocupadas/Habitadas por el Dueño de Vivienda

No soy el dueño de la casa. Estoy ayudando al propietario y se me ha pedido proporcionar esta asistencia con el pleno conocimiento y consentimiento del propietario.

(Esta no es una caja de verificación requerida y no necesita ser verificada, si el dueño de la casa está completando la encuesta por su cuenta).

Por favor, complete el resto de la encuesta como si fuera el dueño de la casa y dé los siguientes detalles para el dueño de la casa.

Nombre * _____ Apellido * _____

Teléfono Principal: _____

Correo Electrónico: _____

Relación *

- Cónyuge no propietario Familia Extendida
- Compañero Doméstico Suegro/Suegra
- Madre Vecino/Vecina
- Padre Amigo
- Hermana Custodio
- Hermano Abogado
- Niño Individuo Autorizado

1A. ¿Fue dueño y vivía en la Residencia Dañada en el momento del desastre?

- No
- Sí ***

***Si es así, entonces pase a la segunda pregunta, numero 2.

1B. ¿Era usted el dueño de la Residencia Dañada en el momento del desastre?

No

Sí

1C. ¿Vivía en la Residencia Dañada en el momento del desastre?

No

Sí

Información de Contacto

2. ¿Desea dar una dirección e información de contacto diferente de la dirección de su casa dañada?

La pregunta 2 debe completarse si el dueño de la casa desea proporcionar una dirección e información de contacto que es diferente de la dirección de la residencia dañada. (Tal vez, el propietario no puede vivir en la residencia dañada y está viviendo con un amigo o familia).

No **

Sí ***

**Si No, continúe con la pregunta 3.

*** Si es Sí, apunte el nombre del dueño de la casa y la dirección alternativa, ciudad, estado, código postal, número de teléfono principal y dirección de correo electrónico.

Apunte la información de contacto

Nombre Completo*: _____

Dirección*: _____

Número de Apartamento/Unidad: _____

Ciudad*: _____

Estado*: _____

Código Postal*: _____

Teléfono Principal #: _____

Correo Electrónico: _____

La información está correcta *

Si se ha ingresado información de contacto alternativa, es necesario marcar la caja anterior para confirmar que la información anotada está correcta.

Desastre

3. ¿Qué mayor desastre impactó su casa?

Desastre	Descripción
FEMA DR-4344	Atlas, Cañón II, Cascade, La Porte, Lobo, McCourtney, Nun, Patrick, Pocket, Redwood Valley, Sulphur, y los Incendios de Tubbs (Incendios de California – periodo de incidentes del 8 de octubre del 2017 a 31 de octubre del 2017. Condados designados: Butte, Lake, Mendocino, Napa, Nevada, Orange, Sonoma, Yuba).
FEMA DR-4353	Thomas, Creek, Rye, Little Mountain, Skirball, Lilac, y los Incendios de Liberty (Incendios, inundaciones, flujos de lodo, y flujos de escombros de California – periodo de incidentes del 4 de diciembre del 2017 a 31 de enero del 2018. Condados designados: Los Ángeles, San Diego, Santa Barbara, Ventura).
FEMA DR-4382	Incendios de Carr and el Complejo de Mendocino (Incendios de California y Vientos Fuertes – periodo de incidentes del 23 de julio del 2018 a 19 de septiembre del 2018. Condados designados: Lake, Shasta).
FEMA DR-4407	Incendios de Camp, Hill, and Woolsey (Incendios de California – periodo de incidentes del 8 de noviembre del 2018 al 25 de noviembre del 2018. Condados designados: Butte, Los Ángeles, Ventura).

DR – 4344 (2017)

DR – 4353 (2017)

DR – 4382 (2018)

DR – 4407 (2018)

Múltiples ** _____

Ninguno ***

** **Múltiples** debería ser indicado si la propiedad del propietario fue afectada por más de un desastre. En la línea, liste todos los desastres que afectaron a la residencia dañada.

*** **Ninguno** se debe ser indicado si la propiedad del dueño de la casa no fue afectada por ninguno de los desastres mencionados en la tabla.

FEMA

Los números de registro de FEMA

4 A. ¿Sabe su(s) número(s) de registro de la FEMA?

No **

Sí ***

** Si No, sólo responda la pregunta 4F en esta sección.

***Si es Sí, complete las preguntas 4B-4E incluyendo su(s) número(s) de registro de FEMA en la línea.

Las preguntas 4B-4E reflejan cada número de DR. Apunte el número de registro de FEMA, que corresponda a cada desastre. Puede haber varias entradas o ninguna entrada para las preguntas 4B, 4C, 4D y/o 4E.

4B. Por favor, apunte el número de registro de FEMA que se le dio cuando solicitó Asistencia Individual (en adelante y por sus siglas en inglés - IA) para el DR-4344:

4C. Por favor, apunte el número de registro de FEMA que se le dio cuando solicitó Asistencia Individual (IA) para el DR-4353:

4D. Por favor, apunte el número de registro de FEMA que se le dio cuando solicitó Asistencia Individual (IA) para el DR-4382:

4E. Por favor, apunte el número de registro de FEMA que se le dio cuando solicitó Asistencia Individual (IA) para el DR-4407:

4F. ¿Su propiedad sufrió daños de \$8,000 dólares o más debido al desastre, según lo verificado por una tercera fuente (Ejemplos: ¿FEMA, SBA, o seguro privado?)

No

Sí

Ocupantes

Las preguntas 5A - 5C están diseñadas para obtener información sobre los ocupantes de la propiedad en el momento del desastre(s). Si la propiedad fue afectada por varios desastres, use el más reciente desastre para responder las preguntas.

5A. ¿Alguno de los dueños tenían 62 años o más?

No

Sí

5B. ¿Algún miembro de la casa estaba discapacitado?

No

Sí

5C. ¿Cuántas personas ocuparán la casa como residentes permanentes una vez que la reconstrucción se ha completado? Marque el número (1-8+) de las personas que ocuparán la casa como residentes permanentes. Sólo se permite una selección.

1

2

3

4

5

6

7

8+

Ingreso

Los Ingresos del Hogar

6A. Por favor, anote los ingresos anuales de su hogar: _____

Nota: La pregunta 6A solicita el ingreso anual total de *todos* los miembros del hogar.

Seguro

7A. ¿Tenía un seguro privado sobre la estructura de su casa?

No

Sí

** Si No, sólo responda preguntas 7F – 7H en esta sección.

***Si es Sí, complete las preguntas 7B-7H en esta sección.

7B. ¿Sabe el número de su póliza de seguro privado?

No

Sí

7C. Por favor, anote su proveedor de seguros privado:

[Clave] El proveedor de seguros es la compañía de seguros que emite la cobertura de seguro contra incendios y riesgos en su residencia dañada.

7D. Por favor, apunte el número de póliza: _____

[Clave] El número de la póliza está anotado en la Página de Declaración, de la póliza de seguro, con la lista de las coberturas de seguro anual o en el Resumen de Pago de la Reclamación.

7E. ¿Todos los gastos de reparación/reconstrucción de la casa fueron cubiertos por el pago de su seguro privado?

No

Sí

7F. ¿Recibió ayuda federal de un desastre anterior?

No **

Sí ***

** Si No, pase a la pregunta 8.

***Si es Sí, responda las preguntas 7G y 7H.

7G. ¿Se le exigió que mantenga un seguro?

No

Sí

7H. ¿Ha mantenido seguro desde el desastre pasado?

No

Sí

Año

Año en que se Construyó la Casa

8A. ¿Su casa fue construida antes de 1978?

No

Sí

Nota: Si el propietario no sabe el año en que se construyó la residencia dañada, la respuesta puede dejarse en blanco ya que no es una pregunta obligatoria.

Reconstrucción

Acerca de la Reconstrucción del Hogar

9A. ¿Se ha hecho alguna reconstrucción por los daños relacionados con el desastre en su casa? Si no es así, pase a la pregunta 10.

No **

Sí ***

** Si No, pase a la pregunta 10.

***Si es Sí, responda las preguntas 9B y 9E.

9B. ¿Ha contratado a un contratista?

No

Sí

9C. ¿Ha completado la reconstrucción?

No

Sí

9D. ¿Ha regresado a su casa?

No

Sí

9E. ¿Cuál es la estimación de la cantidad de materiales comprados y la mano de obra pagados hasta la fecha por su reconstrucción? _____

10. Si no ha completado la reconstrucción, ¿está interesado en reconstruir su casa?

No

Sí

11. Si no quiere reconstruir su casa, ¿quiere venderla?

No

Sí ***

***NOTA: Las opciones de compra no están disponibles a través de ReCoverCA en este momento. Sin embargo, el Estado de California puede considerar esta opción en espera de las revisiones pendientes en curso con las prioridades de financiación y recuperación.

AL ENTREGAR ESTA ENCUESTA, certifico que la información que he dado es completa y correcta. El hecho de no proporcionar información completa, exacta e información verdadera puede resultar en mi INELEGIBILIDAD DE ASISTENCIA EN LOS FUTUROS NIVELES DEL PROGRAMA.

POR FAVOR, CONSERVE ESTA PÁGINA PARA SUS ARCHIVOS

¡Gracias por completar la Encuesta de Desastres de California para el programa ReCoverCA!

Tenga en cuenta que toda la correspondencia y/o comunicaciones futuras se proporcionarán a través de su método de comunicación preferido, que aparece en la sección de registro de la encuesta.

Para poder volver a entrar en la encuesta, debe proporcionar su **ID de cuenta y su apellido**.

Puede revisar su encuesta en: <https://recover.hcd.ca.gov/>. **El acceso a eGrants se encuentra arriba a la izquierda de la página.**

Guarde su **ID de Cuenta**.

****NOTA:** También se le pedirá su identificación de cuenta para la próxima aplicación.

Si tiene alguna pregunta o necesita ayuda, puede contactar al Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario (HCD por sus siglas en inglés).

Información General

Disaster Recovery Program Housing
(916) 263-6461

Joseph Helo

Disaster Recovery Program Representative
(916) 263-6693

Correo Electrónico: disasterrecovery@hcd.ca.gov

Una vez que la fase de aplicación esté disponible, se le contactará y se le pedirá subir en línea y/o proporcionar documentación relativa a su aplicación. Por favor, asegúrese de que **su identificación de cuenta** aparezca en toda la correspondencia.

La dirección postal se indica a continuación:

Department of Housing and Community Development
CDBG-DR Program
P.O. Box 952054
Sacramento, CA 94252-2054